

Who's Who in *SEDERI* (1996)

*F. Javier Sánchez Escribano*¹

UNIVERSITY OF ZARAGOZA

Abbreviations & sigla

BI	Becario/a de Investigación (Research Fellow)
CU	Catedrático/a de Universidad (Professor - Chair)
PA	Profesor/a Asociado/a - Ayudante (Contract Lecturer)
PTU	Profesor/a Titular de Universidad (Tenure Lecturer)
RA	Research Areas
AAFVT	<i>Annals of the Archive of Ferran Valls i Taberner</i>
ADIUAB	<i>Anuario del Departamento de Inglés</i> . Universitat Autònoma de Barcelona
BELLS	<i>Barcelona English Language and Literature Studies</i> . Universitat de Barcelona
BHS	<i>Bulletin of Hispanic Studies</i>
BSS	<i>Boletín de la Institución «Sancho el Sabio»</i> . Vitoria.
CEM	<i>Cuadernos de Estudios Murcianos</i>
CIF	<i>Cuadernos de Investigación Filológica</i> . Universidad de La Rioja.
ES	<i>Publicaciones del Departamento de Inglés</i> . Universidad de Valladolid.
RAEI	<i>Revista Alicantina de Estudios Ingleses</i> . Universidad de Alicante
RCEI	<i>Revista Canaria de Estudios Ingleses</i> . Universidad de la Laguna.

AGUADO GIMÉNEZ, PILAR

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras. C/ Santo Cristo, 1. 30071-Murcia. Tlf. 968-363188.

PA, Universidad de Murcia.

RA: Teatro Isabelino, W. Shakespeare.

AGUILERA LINDE, MAURICIO DAMIÁN (Dr)

C/ Faisán 20, Bl. 1, 4º M. 18014-Granada. Tlf. 958-282570.

PA, Universidad de Granada. RA: Poesía Victoriana y Teatro Contemporáneo.

Publications:

— From Fire to Water: A symbolic analysis of the 'elements' in the Elizabethan erotic discourse. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 9-22.

— 'Dulce et Utile': Sidney's Contradictory Poetic Theory. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 19-30. Con Rosa Morillas.

¹ With the mischievous assistance of the general editor of *Sederi*.

AGUIRRE DABÁN, MANUEL (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cantoblanco. Universidad Autónoma. 28049-Madrid. Tlf. 91-3975000.

PTU, Universidad Autónoma de Madrid. RA: Literaturas Celtas; simbolismo medieval y renacentista; literaturas marginales; postmodernismo.

Teaching: Cursos sobre *Shakespeare* (1981-2), *The Hamlet Theme* (1983-4, 1995-6) en la Universidad de Amberes y UAM; *The Sources of Hamlet* (Tercer Ciclo) en la Universidad de Alcalá, 1991.

Tesina (Director): Faust-like Characters in Contemporary Horror Fiction. Universidad de Amberes, 1985-6.

Conferencias: Woman and Witchcraft in Renaissance England, Universidad de Alcalá, 1990; Shakespeare and the Renaissance Poetics, Universitet Antwerpen, 1991; Myth and Renaissance: Shakespeare's *The Tempest* and Calderón's *Life Is a Dream*, Universitet Amsterdam, 1992. Hammering Out a Conceit: *Richard II* and the Construction of Meaning in the Renaissance. Universidades de Bradford, Leeds y Amsterdam, 1993.

Publications:

— *The closed space. Horror literature and Western symbolism*. Manchester: Manchester University Press, 1990.

— The evolution of Dreams. *Neohelicon*, 17: 2, 1990: 9-26.

— The Dram of Evil: medieval Symbolism in *Hamlet*. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 23-28.

— Towards a Linguistic Ecology of the Renaissance. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 31-38.

— Repetition, Metaphor and Conceit in the Renaissance. *SEDERI IV*, 1993: 5-10.

— A Literature of Reflection. *Forum for Modern Language Studies*, 29: 3, 1993: 193-202.

— Life, Crown, and Queen: Gertrude and the Theme of Sovereignty. *Review of English Studies* (en prensa).

ALVAREZ FAEDO, M^a JOSÉ

C/ Fernández Balsera 40, 2^o C. 33400-Avilés. Tlf.: 98-5104552.

PA, Universidad de Oviedo. Postgraduate Diploma in Modern Literature y M. A. in Modern Literature por la Universidad de Ulster. RA: Teatro británico.

Publications:

— Pirandello: apariencia, realidad y teatro en *Enrique IV* y *Seis personajes en busca de autor*. > *Mito y Personaje*, III y IV Jornadas de Teatro. Universidad de Burgos. Burgos: Ediciones Aldecoa, 1995: 131-138.

— Diversity in Language and Society in Shakespeare's *Henry V*. > Actas del Simposio Internacional *Lingüística y Sociedad*. Universidad de Salamanca, 1995.

ARAGAY SASTRE, MIREIA (Dr)

Departament de Filologia Inglesa i Alemanya. Divisió I: Ciències Humanes i Socials. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585. 08007-Barcelona. Tlf. 93-3184266, Ext. 2715.

PTU, Universidad de Barcelona. RA: Teatro ss. XVI y XVII, siglo XX (inglés e irlandés).

ARIAS DOBLAS, M^a ROSARIO

C/ Padre Mariana, 2, 4^o D. 29013-Málaga.

BI, Departamento Filología Inglesa y Francesa, Universidad de Málaga. RA: Nuevos discursos sobre el Renacimiento, especialmente el enfoque feminista; estudios del género.

Tesis de Licenciatura: *Disfraz y género en la comedias de Shakespeare*. Universidad de Málaga, 1995.

Publications:

— Gender ambiguity and desire in *Twelfth Night*. *SEDERI VII*, 1996.

BALLESTEROS GONZÁLEZ, ANTONIO ANDRÉS (Dr)

Eurípides, 6, 1^o B. 28022-Madrid. Tlf. 91-3205255.

PTU, Universidad de Castilla - La Mancha, Ciudad Real.

Publications:

— 'El Jardín' de Andrew Marvell: técnica poética y recreación ovidiana. *Revista del Departamento de Filología Moderna*, I. Ciudad Real: Universidad de Castilla - La Mancha, 1992: 71-81.

- Digression and Intertextual Parody in Nashe, Sterne and Joyce. > *Laurence Sterne in Modernism and Post-Modernism: A Symposium*. Universidad de York, 1993.
- Un ejemplo de revisión clasicista y fabulación mitológica en el Renacimiento inglés: el caso de 'Hero and Leander'. > Lucía Mora González (ed): *Investigaciones filológicas anglo-norteamericanas*. Ciudad Real: Universidad de Castilla - La Mancha, 1994: 387-397.
- Renaissance Versions of an Italian Poem in English: Petrarch's *Rime* 190 in Wyatt's 'Whoso List to Hunt' and Spenser's *Amoretti*, 67. *SEDERI* V, 1994. (en prensa)
- Metaliterary parody in *The Unfortunate Traveller* and *Ulysses*. *Papers on Joyce*, 1. Alicante: Spanish James Joyce Society, 1995: 5-13.
- Shakespeare's *Sonnets* and the Adventure of Similitude. *Revista de Filología Moderna*, 5. Ciudad Real: Universidad de Castilla - La Mancha, 1995: 107-121. (Con Ana M^a Manzananas)
- Lost in Paradisiacal Beauty: Milton's Re-writing of the Narcissus Myth. *SEDERI* VI, 1995: 7-12.
- La sociedad isabelina y el sueño del Mediterráneo: *A Midsummer Night's Dream*. > *El Mediterráneo de Shakespeare*. Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo y Junta de Comunidades de Castilla - La Mancha. (en prensa)

CALVO LÓPEZ, CLARA (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras, Santo Cristo, 1. 30002-Murcia. Tlf. 968-363165, 968-214731.

PA, Universidad de Murcia. RA: Shakespeare, teatro inglés s. XVI y XVII; estilística; new historicism; cultural materialism; bibliography and editing.

Tesina: *Voices Imprisoned in Comic Discourse: the Speech of Domestic Jesters in the Plays of Shakespeare*. Madrid, Universidad Complutense, 1986.

Tesis Doctoral: *Power Relations and Fool-Master Discourse in Shakespeare: A Discourse Stylistics Approach to Dramatic Dialogue*. Universidad de Nottingham, 1990.

Publications:

- El germen de una tanática websteriana: *The White Devil*, Act. V, Sc. vi. *RCEI*, 10, 1985: 157-173.
- A Chev'ril Glove: on the distinction between two 'corrupted' words. *RCEI*, 1987: 35-52.
- *Power Relations and Fool-master Discourse in Shakespeare: A Discourse Stylistic Approach to Dramatic Dialogue*. Monographs in Systemic Linguistics, 3. University of Nottingham: Department of English Studies, 1991.
- Authorial Revision and Authoritative Texts: A Case for Discourse Stylistics and the Pied Bull Quarto. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 39-56.
- 'Too Wise to Woo Peaceably': The Meanings of *Thou* in Shakespeare's Wooing-Scenes. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 49-60.
- Pronouns of address and social negotiations in *As You Like It*. *Language and Literature*, vol. 1, n^o 1, 1992: 5-27.
- In defence of Celia: discourse analysis and Women's discourse in *As You Like It*. > K. Wales (ed): *Feminist Linguistics in Literary Criticism*. The English Association (Essays and Studies, 1994). Cambridge: D. S. Brewer, 1994: 91-115.
- Shakespeare and the Press: the Ideological Appropriation of *Romeo and Juliet*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 13-20.

CARVALHO HOMEM, RUI (Dr)

Rua do Agro, 180, 4-D. 4400-V. N. Gaia, Portugal. Tlf. (351-2) 307962.

Professor Auxiliar, Faculdade de Letras, Universidade do Porto, Portugal. RA: English Renaissance lyric and drama; translation studies; Irish studies.

M. A. Dissertation: *Entre o juiz e o louco: persursos da comédia de Ben Jonson de Volpone a Bartholomew Fayre*. Universidade de Lisboa, 1986.

Publications:

- Retórica do Riso: Comédia, Sátira, e um dia na Feira com Ben Jonson. *Revista da Faculdade de Letras - Línguas e Literaturas, In Honorem Prof. Óscar Lopes*. II Série, vol. XII, Porto, 1995: 301-347.
- Aos Pés da Donzela: Tradução, Cultura e *Decorum* num *Hamlet* em Português. *Tradução, Cultura, Sociedade: Actas das III Jornadas de Tradução do ISAI*. Porto, ISAI (forthcoming).

- 'A More Familiar Straine': Puppetry and Burlesque, or, Translation as Debasement in Ben Jonson's *Bartholomew Fair*. *SEDERI* VII: this volume.

CHAMOSA GONZÁLEZ, JOSÉ LUIS (Dr)

Departamento de Filología Inglesa y Francesa, Facultad de Filología, Campus de Vegazana. 24007-León. Tlf. 987-291093.

PTU, Universidad de León. RA: Traducción y crítica de la traducción; siglo XVI.

Tesis Doctoral: *La primera traducción inglesa de las Dianas de Montemayor, Gil Polo y Alonso Pérez: estudio crítico*. Universidad de León, 1985.

Publications:

- Sobre la traducción española de *Amoretti & Epithalamion* de Edmund Spenser. *Contextos*, III, 5, 1984.
- Difusión de un poema español del siglo XVI: '¡Cabellos, cuánta mudança!' *Actas del IX Congreso de AEDEAN*. Universidad de Murcia, 1986: 41-54.
- Bartholomew Yong: la traducción inglesa de las Dianas (1598). > J. C. Santoyo & I. Verdaguer (eds): *De clásicos y traducciones. Versiones inglesas de clásicos españoles (ss. XVI y XVII)*. Barcelona: PPU, 1987: 59-81.
- Traducciones de clásicos españoles: una aproximación crítica a su estudio. *Estudios Humanísticos. Filología*, 9, 1987: 19-30.
- Robert Southey, traductor de poesía española. > J. C. Santoyo & al. (eds): *Fidus Interpres*, 1. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1987: 340-349.
- La versión de la Historia de *Félix y Felismena* que Shakespeare utilizó en *The Two Gentlemen of Verona*. *Actas del X Congreso de AEDEAN*. Universidad de Zaragoza, 1988: 257-268.
- Barnabe Googe: creador, adaptador, traductor. > J. C. Santoyo (ed): *Translation across cultures*. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1989: 65-73.
- Poetry translated from the Spanish: the case of England's *Helicon*. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* I. Zaragoza: Librería General, 1990: 71-83.
- The strange fate of the English *Arnalte y Lucenda* by Diego de San Pedro. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 71-82.
- *El peregrino en su patria* de Lope de Vega viaja a Inglaterra. *Livius*, 2, 1992: 149-160.
- Los *Proverbios morales* del Marqués de Santillana y su traducción inglesa. *Livius*, 4, 1993: 49-60.
- Some Comments on Sir Philip Sidney's *Certain Sonnets*: Two Different Approaches. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 29-36.

CONEJO FORT, MARÍA ÁNGELES

Avda. Molière, 25, Esc. 2, 2º 3 (Edificio Nilo). 29004-Málaga. Tlf. 952-235838.

PA, Universidad de Málaga. RA: Literatura Inglesa (Novela del siglo XIX).

Teaching: Poesía Inglesa (siglos XV, XVI y XVII).

Publications:

- In and Out of the Bird-Cage: The Language of Confinement in *The Duchess of Malfi*. *SEDERI* IV 1993: 23-30.

CORA ALONSO, JESÚS

C/ París, 2, 3º C. 28850-Torrejón de Ardoz (Madrid). Tlf. 91-6751488.

PA, Universidad de Alcalá de Henares. RA: Teatro siglos XVI y XVII.

Tesis Doctoral: *Self-consciousness in Shakespeare and Jonson: the Shift from Metatheatre to Metadrama*. (en realización)

Teaching: Literatura Inglesa del siglo XVII.

Publications:

- Two Examples of Poetic Parallelism between John Donne and Lope de Vega. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 21-28.

CRESPO GARCÍA, Mª BEGOÑA

Santa Cruz de Mondoy, s/n. Oza de los Ríos. 15319-Betanzos, La Coruña.

CRUZ CABANILLAS, ISABEL DE LA (Dr)

C/ Luis de Salazar, 16. 28002-Madrid. Tlf. 91-4158020. e-mail: fmicc@filmo.alcala.es.

PA. Departamento de Filología Moderna, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Alcalá de Henares. RA: Historia de la Lengua Inglesa.

DAÑOBEITIA FERNÁNDEZ, M^a LUISA

C/ de Alfacar, nº 9-45-46. Torre A 3^oC. 18011-Granada. Tlf. 958-153890. B. A. y M. A. por la Universidad de Toronto.

PTU, Universidad de Granada. RA: Edad Media y Renacimiento, novela del siglo XX.

Publications:

- Cleopatra's Role Taking: A Study of *Antony and Cleopatra*. *RCEI*, 12, 1986: 55-74.
- You have some cause: a study of *King Lear*. *Miscelánea*, 10, 1989: 17-45.
- A forgotten play and a dated hero: a study of Chapman's *The Conspiracy and Tragedy of Charles Duke of Byron*. *AAFVTL*, nº 5, 1989: 273-300.
- Role-playing and role-taking: a study of *Coriolanus*. *Atlantis*, XII, 1990. pp. 25-50.
- Duplication and emulation in *King Lear*. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 123-138.
- The Inevitable Death of Desdemona: Shakespeare and the Mediterranean Tradition. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 83-94.
- Una visión actualizada de la crítica shakespeariana en España. > J. M. González (ed): *Shakespeare en España*. Zaragoza: Pórtico, 1993: 119-135.
- Bibliografía española de William Shakespeare. (Con F. J. Sánchez). *Idem*, pp. 469-497.
- A Very Commonplace but Painful Case: A Study of *Venus and Adonis* and *The Rape of Lucrece*. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 61-76.

DÍAS PINTO RIBEIRO, NUNO MANUEL

Rua Aguas Férreas, nº 7, 4^o esquerdo-B, 4050-Porto, Portugal. Tlf. 2002770.

Professor Assistente, Faculdade de Letras, Universidade do Porto, Portugal. RA: estudios ingleses; Renascimento.

Tesis Doctoral: *Ironia e cepticismo no drama de Christopher Marlowe*. (em preparação)

Publications:

- *Paradise Lost: o barroco e a utopia puritana*. Porto: Faculdade de Letras, 1990.
- O poder e a memória - rus et urbs: brevíssima nota acerca do drama de Shakespeare como registro de transição. *Ruralia. Revista da Ruralidade*, Arouca, nº 3, 1994: 123-133.
- Fausto debaixo do vulcão: o legado marloviano e os paradoxos da natureza e do humano em *Under the Volcano* (1947).
- Do Eden à Nova Jerusalém: Acerca das representações de Natureza em *Paradise Lost*, de J. Milton. (no prelo).

DÍAZ FERNÁNDEZ, JOSÉ RAMÓN

Departamento de Filología Inglesa y Francesa, Facultad de Filosofía y Letras. 29071-Málaga. Tlf. 952-131789 / 131682 / 131681.

PA, Universidad de Málaga. RA: Historia del Teatro y Crítica Literaria.

Teaching: Historia del Teatro Inglés, Teatro Isabelino y Jacobeo.

Publications:

- 'This Star of England': *Henry V*, dirigido por Kenneth Branagh. > Lucía Mora (ed): *Investigaciones Filológicas anglo-norteamericanas*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1994: 419-426.

DOVAL SUÁREZ, SUSANA

Departamento de Filología Inglesa y Alemana (Sala de Becarios), Facultad de Filología. 15703-Santiago de Compostela. Tlf.: 981-575340.

BI, Universidad de Santiago de Compostela. RA: Historia de la Lengua Inglesa; planificación lingüística y sociolingüística.

ESTÉVEZ SAÁ, JOSÉ MANUEL

Rúa Ánxel Baltar, 3. Edif. Peregrina, 5^o C. 15706-Santiago de Compostela. E-mail: ia917710@usc.es. Tlf.: 981-521043.

RA: Literatura inglesa contemporánea; estudios comparativos; literatura inglesa renacentista y medieval; historia de la lengua inglesa: formación e influencias.

Trabajo de Investigación: Marlowe: the source of his genius.

ESTÉVEZ SAÁ, MARGARITA

Rúa Anxel Baltar, 3. Edf. Peregrina, 5º C. 15706-Santiago de Compostela. Tlf.: 981- 521043.

BI, Universidad de Santiago. RA: Literatura inglesa: medieval, renacentista y siglo XX; estudios comparativos: literatura inglesa, francesa y alemana.

Trabajo de Investigación: Milton: Darkness visible. Santiago de Compostela, 1993.

EXPÓSITO GONZÁLEZ, MARÍA DE LA CRUZ (Dr)

Departamento de Filología Moderna-Inglés, Facultad de Filología (Campus de Guajara). 38071- La Laguna, Tenerife. Tlf. 922-609509. E-mail: mcexposito@ull.es.

PA, Universidad de La Laguna. RA: Lengua Inglesa.

Tesina: *Construcciones relativas en la obra del Conde de Rochester*. Universidad de La Laguna, 1990.

Tesis doctoral: *La estructura del sintagma nominal en el inglés de la Cancillería*. Universidad La Laguna, 1995.

M. Ph. Universidad de Glasgow. Dissertation: *Trinity College (Cambridge) 323: the localisation of a Manuscript*.

Teaching: Historia de la Lengua Inglesa.

Publications:

— Relativization and Register: A Seventeenth Century Survey. *SEDERI IV*, 1993: 31-40.

FANEGO LEMA, TERESA (Dr)

Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filología. 15704-Santiago de Compostela. Tlf. 981-575340. E-mail: iafanego@usc.es.

CU, Universidad de Santiago de Compostela. RA: Sintaxis Histórica.

Tesis doctoral: *Variantes lingüísticas en las ediciones de William Shakespeare en los Sonetos XVII y XVIII*. Universidad de Santiago, 1978.

Publications:

— 'Snuff' en *Henry IV, Part 1. Filología Moderna*, XVIII, 62, 1977: 79-85.

— El tratamiento de los Cuartos y el Primer Folio en la edición de Pope. *Atlantis*, I, 1979: 38-51.

— La lengua de los ciudadanos en dos comedias renacentistas: *The Shoemaker's Holiday* y *The Knight of the Burning Pestle*. *Atlantis*, II, 1, 1981: 21-36.

— Las notas de Pope a su edición de Shakespeare. *Senara*, 4, 1982: 191-203.

— Notas en torno a las innovaciones léxicas en la obra de Christopher Marlowe (I). *RCEI*, 9, 1984: 13-40.

— Notas en torno a las innovaciones léxicas en la obra de Christopher Marlowe (II). *RCEI*, 10, 1985: 43-64.

— En torno a John Skelton y algunos aspectos de su dicción poética. > J. F. Galván Reula (ed): *Estudios Literarios Ingleses. Edad Media*. Madrid: Cátedra, 1985: 285-308.

— Del lenguaje shakespeareano y de sus críticos: algunas consideraciones en torno a *Antony and Cleopatra*, V. ii, 207-89. > R. Portillo (ed): *Estudios Literarios Ingleses. Shakespeare y el teatro de su época*. Madrid: Cátedra, 1987: 219-238.

— Finite complement clauses in Shakespeare's English, Part 1. *Studia Neophilologica*, 62/1, 1990: 3-21.

— Finite complement clauses in Shakespeare's English, Part 2. *Studia Neophilologica*, 62/2, 1990: 129-149.

— On the origin and history of the English syntactic type (*and*) *none but he to marry with Nan Page*. *English Studies*, 72, 1991: 513-519.

— *Infinitive complements in Shakespeare's English. Synchronic and diachronic aspects*. Universidad de Santiago: Servicio de Publicaciones, 1992.

— Infinitive marking in Early Modern English. > Francisco Fernández *et al.*: *Papers from the 7th International Conference on English Historical Linguistics* (Valencia, 22-25 September 1992). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 1994: 191-203.

— English historical syntax: approaches and problems. *Actas del XVI Congreso Internacional de AEDEAN*. Universidad de Valladolid: Servicio de Publicaciones, 1994: 13-28.

— The development of gerunds as objects of subject-control verbs in English (1400-1760). *Diachronica*, 13/1, 1996: 29-63.

- English *remember* and Role and Reference grammar: On Van Valin and Wilkins (1993). *Lingua*, 98/1, 1996: 15-26.
- On patterns of complementation with verbs of effort. *English Studies*, 77, 1996. (en prensa)
- On the historical development of English retrospective verbs. *Neuphilologische Mitteilungen*, 97/1, 1996 (en prensa).
- The gerund in Early Modern English: Evidence from the Helsinki Corpus. *Folia Linguistica Historica*. (en prensa)

FÉLIX GARCÍA, M^a DEL MAR

Pasaje Begoña, Ed. Garibay, 5, 9^o A. 29010-Málaga.

Publications:

- *The Spanish Tragedy* and *Los Comendadores de Córdoba*. Two Different Approaches to the Senecan Revenge Theme. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 37-42.

FERNÁNDEZ SUÁREZ, JOSÉ RAMÓN (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Filosofía y Letras. 47002-Valladolid. Tlf. 983-423000, Ext. 4267.

PTU, Universidad de Valladolid. RA: Cultura e instituciones británicas (políticas, jurídicas, religión, arte, ...); relaciones históricas y culturales entre España y Gran Bretaña; cultura británica vista por españoles.

Tesis doctoral: *Influjo de Fray Luis de Granada en John Donne*. Universidad de Valladolid, 1974.

Publications:

- Fray Luís de Granada en Inglaterra: Repercusiones en los Sermones de John Donne. *ES*, 4, 1974: 111-131.
- La primera actuación del Conde de Gondomar en Inglaterra: La *Defensio Fidei* de Suárez, 1613-1614. *ES*, 5, 1975: 43-69.
- La embajada inglesa en Madrid y la Española en Londres, 1607-1614. *ES*, 6, 1976: 83-139.
- Francis Cottington: su correspondencia inédita con el Conde de Gondomar, 1616-1619. *ES*, 7, 1977: 71-116.
- Joseph Creswell: al servicio de Dios y de su Majestad Católica, 1598-1613. *ES*, 8, 1978: 47-83.
- Relaciones diplomáticas españolas con la República inglesa de O. Cromwell, 1650-1658. *ES*, 9, 1979: 33-74.
- España ante la boda de Carlos II Estuardo y la Independencia de Portugal: la Diplomacia española, 1660-1666. *ES*, 10, 1980: 3-80.
- La persecución religiosa de Carlos II de Inglaterra a través de los embajadores españoles, 1666-1685. *ES*, 12, 1982: 3-60.
- Política y religión durante el reinado de Jacobo II a través de los Embajadores españoles, 1685-1688. *ES*, 13, 1983: 3-62.
- Por Valladolid ni al cielo quisiera ir ... *El Norte de Castilla*, 1, XI, 1988.
- El Colegio de los Ingleses en Valladolid, tan cercano. *ES*, 14, 1990: 45-61.
- Popularidad de Fray Luís de Granada en Inglaterra: valoración de su persona y de sus escritos. *Actas del Congreso sobre Fray Luís de Granada 1991*.
- Henry VIII's Learned Wives. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 91-98.

FLOTATS CRISPÍ, ROSA

C/ Soler i Palet, 2, àtic-2^a. 08222-Terrassa (Barcelona). Tlf. 93-7832553. E-mail: rflotats@cesca.es.

Profesora Agregada de Traducción y de Inglés, Facultad de Traducción e Interpretación d'Osona. RA: Literatura y cultura inglesas siglos XVI y XVII. Traducción literaria. TEFL, especialmente en el campo de *literature in the EFL class*.

Tesina: *Cultural Transfer: Miltonic Thought reflected in the Catalan and Spanish Translations of Paradise Lost*. Universidad Autónoma de Barcelona, 1994.

Tarabajo de Investigación Doctorado: *Cultural Transfer: Miltonic Thought Reflected in the Catalan and Spanish Translations of Paradise Lost*. Universidad Autónoma de Barcelona, 1994.

Tesis Doctoral: *John Milton i Josep M. Boix i Silva. Estudi comparatiu de la traducció d'un clàssic al català*. (en preparació)

Publications:

- *Cultural Transfer: Miltonic Thought Reflected in the Catalan and Spanish Translations of Paradise Lost*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1994.

— Milton: *Paradise Lost* and the Question of Kabbalah. > Ana Manzanás (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 43-52.

GARCÉS GARCÍA, PILAR

Pl. San Juan, 14, 7º C. 47002-Valladolid. Tlf. 983-397546.

PA, Departamento de Filología Inglesa, Valladolid. RA: Lingüística Aplicada, Lingüística y Crítica Literaria.

Publications:

— The Place of Man in the Chain of Beins According to Sidney's *Defense of Poesie*. *SEDERI* IV, 1993: 63-68.

GARCÍA GARCÍA, LUCIANO

C/ Martínez Molina, 7, 2º D. 23004-Jaén. Tlf. 953-274619.

PA, Facultad de Humanidades, Jaén. RA: Literatura Isabelina y Jacobea.

Publications:

— Religion and Rebelliousness in Marlowe's *Doctor Faustus*. > Mª Luisa Dañoibeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 99-110.

GARCÍA GONZÁLEZ, FRANCISCO (Dr)

Rector Leopoldo Alas Hijo, 11, 6ºA. 33006-Oviedo. Tlf. 98-5273900.

Profesor de EOI, Escuela Oficial Idiomas, Oviedo. RA: Relaciones España-Irlanda-Inglaterra (finales del s. XVI).

Publications:

— Mateo de Oviedo, perhaps Ireland's greatest Spanish friend of all time. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 113-122.

GLEESON DE BIEL, MARY

C/ Cuesta del Caidero, 15. 18009-Granada. Tlf. 958-229420.

PA, Universidad de Granada. RA: medieval y renacimiento.

Publications:

— Celtic Undertones in *Macbeth*. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 123-134.

— Three Scenes of Sorcery: An Analysis of Witchcraft in *Macbeth*. > Mª Luisa Dañoibeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 111-122.

GÓMEZ LARA, MANUEL JOSÉ (Dr)

Departamento de Literatura Inglesa y Norteamericana, Facultad de Filología, C/ Palos de la Frontera, s/n. 41004-Sevilla. Tlf. 95-4551554.

PTU, Universidad de Sevilla. RA: Estilística; teatro y manifestaciones paradramáticas en el Renacimiento; Emblemática; retórica de las ciudades.

Publications:

— El proceso amoroso de Cryseide: aproximación a una heroína con voz propia. *Actas del V Congreso de AEDEAN*, 1983: 109-201.

— Análisis textual del soneto XX de Shakespeare. *Gades*, 7. 1984: 373-384.

— Discurso irónico en *The Country Wife*. *Actas del VI Congreso de AEDEAN*, 1984: 155-164.

— 'O never was there queen / so mightly betrayed' (I, iii, 24-25): Locura de amor en *Antony and Cleopatra*. *Philología Hispalensis*, 2. 1987: 19-29.

— Shakespeare in the New Spain or What you Will. > *Shakespeare in the New Europe*. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994: 208-220.

— Emblemas dramáticos: el caso de Gorboduc. *Actas del I Simposio de Literatura Emblemática Hispánica*. Universidad de La Coruña, 1994.

GÓMEZ SOLIÑO, JOSÉ (Dr)

Departamentode Filología Moderna-Inglés, Facultad de Filología (Campus de Guajara). 38071- La Laguna. Tenerife. Tlf. 922-609503.

PTU, Universidad de La Laguna.

Tesis Doctoral: *Variación y estandarización en el inglés moderno temprano: 1470-1540*. Universidad de Oviedo, 1981.

Publications:

— Hobbes, Hombre de Letras. *Liminar*, 4-5, 1979. pp. 26-31.

- Formas verbales de singular en ETH y (E)S en las novelas de Deloney. *RCEI*, 2, 1981: 1-25.
- Thomas Wolsey, Thomas More y la lengua estándar de su época. *RCEI*, 3, 1981: 74-84.
- Thomas Wyatt y el inglés estándar de su tiempo. *Homenaje a Esteban Pujals Fontrodona*, Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1981: 200-216.
- Inglaterra y los ingleses vistos por un español del siglo XVI. *RCEI*, 4, 1982: 139-149.
- *Variación y estandarización en el inglés moderno temprano*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1984.
- Tradición e innovación en los estudios sobre el origen del inglés estándar moderno. *Actas del VIII Congreso de AEDEAN*. Universidad de Málaga, 1984: 75-80.
- La génesis del inglés estándar moderno: historia y estado actual de la cuestión. *RCEI*, 11, 1985: 81-106.
- La normalización lingüística en la época de Enrique VIII. > S. Onega (ed): *Estudios Literarios Ingleses. Renacimiento y Barroco*. Madrid: Cátedra, 1986: 19-44.
- Copistas y cajistas en la etapa postmedieval inglesa. *Actas del IX Congreso de AEDEAN*. Universidad de Murcia, 1986: 21-28.

GONZÁLEZ ARILLA, JOSÉ ANTONIO.

C/ Francesc Macià, 4, 5º 5ª. 43850-Cambrils (Tarragona).

GONZÁLEZ FERNÁNDEZ DE SEVILLA, JOSE MANUEL (Dr)

Av. de Alcoy 115, Esc. 2º 1º A. 03009-Alicante. Tlf. 96-5252398.

PTU, Universidad de Alicante. RA: Literatura inglesa medieval y renacentista; Siglo XX.

Teaching: literatura renacentista. Cursos de Doctorado: Bipolaridad verbal fundamental en la obra de W. Shakespeare; Metadramática shakespeariana; Hacia una reinterpretación de la historia en el teatro renacentista inglés; Estrategias políticas y reivindicaciones feministas en el teatro de W. Shakespeare.

Cursos de Doctorado: Bipolaridad verbal fundamental en la obra de William Shakespeare; Metadramática shakespeariana; Hacia una reinterpretación de la historia en el teatro renacentista inglés.

Publications:

- El tema de la venganza en *Titus Andronicus* o el sinsentido trágico del existir. *RCEI*, 12, 1986: 123-137.
- *Hacia una teoría lingüística y literaria en la obra de William Shakespeare*. Madrid: Editorial de la Universidad Complutense, 1987.
- Ambientación alicantina para una tragedia jacobea: *The Changeling*. *Canelobre*, 9, 1987: 124-128.
- Teoría y práctica de la traducción en la Inglaterra isabelina. *RAEI*, 1, 1988: 99-108.
- El Mediterráneo en la literatura anglonorteamericana. *Canelobre*, 13, 1988: 200-207.
- *Don Quijote de la Mancha* en Inglaterra. *CEM*, 16, 1988. pp. 43-56.
- Two Critical Aspects of *An Apology for Poetry*. *Atlantis*, XI, 1 y 2, 1989: 39-54.
- Lo español en *The Spanish Tragedy*. *RAEI*, 2, 1989: 91-100.
- Political Strategies of Drama in Renaissance England. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 95-104.
- Tragedia, confusión y fracaso en *The Jew of Malta*. *Miscelánea*, 11, 1990: 69-82.
- Lo popular en el teatro de William Shakespeare. > S. G. Fernández-Corugedo *et al.* (eds): *Studia Patricia Shaw Oblata*, I. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1991: 307-315.
- La poesía metafísica de John Donne y Fco. de Quevedo. *Neophilologus*, 75, 1991: 161-170.
- Existential Needs and Political Deeds in *Coriolanus*. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 135-146.
- (Ed) *Shakespeare en España. Crítica, traducciones y representaciones*. Zaragoza: Pórtico, 1993.
- Vicisitudes y desventuras del Shakespeare español. *Idem*, pp. 17-38.
- Nick Dear's Adaptation of Tirso's *Don Juan*. > Mª Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 123-132.
- *A Midsummer's Night Dream* in Almagro. > Ana Manzanas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 53-58.

GONZÁLEZ Y FERNÁNDEZ-CORUGEDO, SANTIAGO (Dr)

Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa, Facultad de Filología, Campus El Milán. 33071-Oviedo. Tlf.: (34) (8) 5104535. e-mail: cmsf11@vmesa.cpd.uniovi.es.

CU, Universidad de Oviedo. RA: Poesía y Retórica siglos XVI y XVII. Bibliografía, codicología y bibliología.
Teaching: Inglés Bajomedieval y Renacentista. Doctorados sobre: Literatura de pastores en la edad de oro inglesa y española (Universidad de Oviedo); Características formales del inglés bajomedieval y renacentista (Universidades de León y Oviedo).

Publications:

- Amorette & Epithalamion de Edmund Spenser. Edición bilingüe, introducción, traducción y notas. Madrid: Cátedra, 1983.
- Edmund Spenser: la reina de las hadas y su poeta. > S. Onega (ed): *Estudios Literarios Ingleses: Renacimiento y Barroco*. Madrid: Cátedra, 1986: 319-342.
- Introducción a John Donne: Canciones y Sonetos. > *Scripta in Memoriam J. B. Alvarez-Buylla*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1987: 7-35. (en colaboración con J. L. Caramés Lage).
- Ediciones de la poesía profana de Jorge de Montemayor. *Archivum* nº XXXVI, Oviedo, 1989 (1986): 413-420.
- Platonism and Love in Spenser's minor poetry. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 57-70.
- Co-texts in *The Shepherdes Calendar*. > S. G. Fernández-Corugedo et al. (eds): *Studia Patriciae Shaw Oblata*, III. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1991: 172-192.
- Problemas formales de la traducción de *The Shepherds Calendar* de Edmund Spenser. > F. Eguíluz et al. (eds): *Transvases culturales: literatura, cine, traducción*. Vitoria: Departamento de Filología Inglesa y Alemana, 1994: 199-207.
- Editing Renaissance Classics in Spain in the 90's. > Ana Manzanás (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 59-74.

GREGOR, GRAHAM KEITH (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras, Santo Cristo, s/n. 30071-Murcia.

PA, Universidad de Murcia. Director de Grupo de Teatro. RA: Crítica literaria, Literatura Renacentista.

Tesis Doctoral: *The Politics of Courtship: Structures of Social and Sexual Power in Astrophil & Stella*. Universidad de Murcia, 1995.

Publications:

- The Death-Wound: Notes on a line by Sir Philip Sidney. *Actas del X Congreso de AEDEAN*. Zaragoza: Librería General, 1988: 347-353.
- Narrative and Its Representation in *Othello*. *SEDERI IV*, 1993: 69-76.

GRONOW, MICHAEL (Dr)

Departamento de Literatura Inglesa y Norteamericana. Facultad de Filología, Palos de la Frontera, 41004-Sevilla.

GUERRA BOSCH, TERESA (Dr)

Bravo Murillo, 26. 35003-Las Palmas. Tlf.: 928-361540.

PTU, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Las Palmas. RA: Shakespeare; literatura comparada.

Teaching: Literatura Inglesa Medieval y Renacentista.

Publications:

- The Nature of Shakespearean Tragedy. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 147-156.
- On Cressida's Defense. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 133-138.
- Some Analogies in *La Celestina* and *Troilus and Cressida*. *SEDERI IV*, 1993: 77-86.

HERNÁNDEZ SANTANO, SONIA

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Avd. de las Fuerzas Armadas s/n. 21071-Huelva. Tlf.: 959-270860, 271000.

BI, Universidad de Huelva. RA: Poesía isabelina, teatro isabelino y jacobeo.

HERRERO QUIRÓS, CARLOS (Dr)

C/ Juan García Hortelano, 9, 7º A. 47014-Valladolid.

PA, Universidad de Valladolid.

HERRERO VILLAPALOS, ROSA

C/ Valdeyernos, 30, 2º C. 45007-Toledo. Tlf. 91-7411277.

PA, Universidad de Huelva. RA: Historia de la Lengua.

HORNERO CORISCO, ANA MARÍA (Dr)

Doctor Cerrada, 29, 7º D. 50005-Zaragoza. Tlf. 976-551647.

PTU, Universidad de Zaragoza. RA: Lingüística Diacrónica (especialmente Inglés Medio).

HURTLEY, JACQUELINE (Dr)

C/ Rafael Llopart, 74. 08870-Sitges (Barcelona). Tlf. 93-8948622.

CU, Universidad de Barcelona. RA: La prosa a partir del s. XVII; la traducción como fenómeno socio-político y cultural (anglo-española).

Publications:

— Thomas More and Jonathan Swift: the utopia as satire. > *Anuario de Filología*, 11. Universidad de Barcelona, 1985: 393-399.

— Erasmo, Moro y la 'Locura'. > *IV Seminari d'Aplicacions Didàctiques*. Departamento de Historia Moderna, Facultat de Filosofia i Lletres, Tarragona. Universitat de Barcelona, 1986: 83-97.

— Mary y Elizabeth: de la desesperación a la esperanza. > *Actas de las Jornadas de Historia: Antoni Agustín (1517-1586) i el seu temps*. Tarragona, 1986.

KRAUEL HEREDIA, BLANCA (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras, Campus de Teatinos, Universidad de Málaga. 29071-Málaga. Tlf. 952-131791.

PTU, Universidad de Málaga. RA: literatura de viajes por España.

Publications:

— Events surrounding Thomas Malliard's Wiil, an English Merchant in Seville (1522-1523). > S. G. Fernández-Corugedo: *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 157-166.

LOJO RODRÍGUEZ, LAURA

Los Tilos, C/ Roble, Chalet 7. 15886-Santiago de Compostela. Tlf. 981-801354. E-mail: ialojo@usc.es.

BI, Departamento Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filología, Universidad de Santiago de Compostela. RA: Literatura Inglesa.

Trabajo de Investigación: John Donne: an underrated art. Universidad de Santiago de Compostela, 1993.

LÓPEZ-PELÁEZ CASELLAS, JESÚS

C/ Fuente del Alamillo, 5. Los Pórticos, 3, 4º, P3. 23006-Jaén. Tlf. 953-229082. E-mail: jlopez@piturda.ujaen.es.

PA, Universidad de Jaén.

Publications:

— The Inevitable Death of Desdemona: the conflict between Will and Reason. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 167-180.

— Saint Augustine of the Renaissance Concept of Honour. > Mª Luisa Dañoibeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 139-148.

— Tragedy and Shared-Guilt: A Comparative Approach to *Othello* and *El pintor de su honra*. *SEDERI IV*, 1993: 103-110.

— Woman as Text in *Othello* and in Calderón's Dramas de Honor. > Ana Manzanos (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 93-98.

LÓPEZ-PELÁEZ CASELLAS, MARÍA PAZ

Av. de Madrid, 68, P 2, 5º A. 23009-Jaén. Tlf. 953-229061.

Profesora Titular de Solfeo y Teoría de la Música, Conservatorio de Jaén.

RA: Historia de la Música.

Publications:

— La Música Sacra Inglesa en el Renacimiento. > Mª Luisa Dañoibeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 149-148.

— El laúd en el Renacimiento inglés. *SEDERI* IV, 1993: 111-120.

LÓPEZ ROMÁN, BLANCA (Dr)

C/ Melchor Almagro, 16, 5º C, Esc. B. 18002-Granada. Tlf. 958-280530.

PTU, Universidad de Granada. RA: Shakespeare y teatro inglés contemporáneo.

Teaching: Shakespeare, Teatro Inglés.

Publications:

- El feminismo en Rosalind en el bosque de Arden. *EFI*, Vol. 6-7, 1979. pp. 105-119.
- Algunas consideraciones sobre las adaptaciones del drama de Shakespeare. *Atlantis*, Vol IX, nos. 1 y 2, 1987: 63-72.
- Transformaciones neoclásicas del *Macbeth* shakespeariano. *RCEI*, 17, 1988: 281-294.
- Procesos de transformación de Shakespeare en la traducción de *Hamlet* de Moratín. *BELLS*, 1, 1989: 117-123.
- Transformaciones galoclásicas en el texto de la traducción de *Hamlet* de Moratín. *Actas del XI Congreso de AEDEAN*. Universidad de León: Secretariado de Publicaciones, 1989: 119-126.
- Transformaciones del *Macbeth* shakespeariano durante el siglo XIX. *Atlantis*. (en prensa)
- Transformaciones de las brujas de *Macbeth* desde Holinshed al collage neoyorkino de Marowitz. *Actas del XIII Congreso de AEDEAN*. Universidad de Tarragona, 1991: 219-229.
- Sir William D'Avenant's so-called improvements of *Macbeth* (1674). > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* II. Zaragoza: Librería General, 1990: 211-222.
- Biografías españolas de Shakespeare. > J. M. González (ed): *Shakespeare en España*. Zaragoza: Pórtico, 1993: 137-160.
- Multicritical Introduction to Shakespeare Television Adaptations and the BBC *Hamlet* (1980, 1990). > Mª Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 159-170.
- The Shakespearean Performances in Spain. Review of Alfonso Par, 1935-1936. > Miguel Martínez López (ed): *Estudios de Literatura en Lengua Inglesa*, I. Universidad de Granada, 1995: 161-172.

LUIS MARTÍNEZ, ZENÓN.

San Salvador, 16, 1º D. 41013-Sevilla.

MANZANAS CALVO, ANA Mª (Dr)

Departamento de Filología Moderna, Universidad de Castilla - La Mancha. Paseo de la Universidad, 4. 13071-Ciudad Real. Tlf. 926-295300.

PTU, Universidad de Castilla-La Mancha.

Publications:

- Ideological Tensions in Aphra Behn's *Oroonoko*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 99-106.

MARTÍNEZ LÓPEZ, MIGUEL (Dr)

C/ Obispo Hurtado, 11, 5º E, Esc. dcha. 18002-Granada. Tlf. 958-520900.

CU, Universidad de Almería. RA: El *Dr. Faustus* de Ch. Marlowe y la literatura utópica inglesa.

Teaching: Literatura Inglesa (hasta el s. XVIII); doctorado sobre El tema del mal y la presencia diabólica en el *Dr. Fausto* de Ch. Marlowe y seminario sobre Utopías del Renacimiento; Técnicas de investigación: métodos y fuentes para el estudio de las literaturas en lengua inglesa.

Tesis Doctoral: *Forms of Faustus' solitude: humanist themes and conventions of the Italian Renaissance in Ch. Marlowe's Dr. Faustus*. Dirigida por Vita Fortunati y Ezio Raimondi. Universidad de Bolonia, 1988.

Publications:

- Marlowe's *Faustus* at the crossroads: mediæval elements and diabolical games. Capítulo en *Literature, Culture and Society of the Middle Ages*, ed. with an introduction by Miguel Martínez. Barcelona: PPU, 1989: 2639-2718.
- Two forgotten sources of Ch Marlowe's *Dr. Faustus*. A reappraisal. > *Actas del II Congreso Internacional de SELIM*. Córdoba, 1989 (1993): 126-132.
- Principales resultados de un análisis semiótico del Texto-A (1604) de *The Tragicall History of the Life and Death of Doctor Faustus*. > *Actas del III Simposio Internacional de la Asociación Andaluza de Semiótica*. Granada: Microfilms de la Universidad, 1990: 17 p.

- The Philosophy of Death in Ch. Marlowe's *Dr. Faustus*. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* I. Zaragoza: Librería General, 1990: 105-122.
- The discovery of solitude and Ch. Marlowe's *Dr. Faustus*. *Il Confronto Letterario*, VIII, 16, 1991: 349-361.
- The 'Domus Yspanica' and the English spirit of the medieval College: the Oxford and Cambridge models. > *Proceedings of the International Symposium Bologna, Italian Culture and Modern Literatures*. University of Bologna. Ravenna: Longo Editore, 1992: 109-122.
- The Thomist Concept of Virtue in Christopher Marlowe's *Doctor Faustus*. > M^a L. Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Universidad de Granada, 1992: 171-182.
- The mediaeval background of Thomas More's *Utopia*. > J. Juis Chamosa (ed): *SELIM*, V. León: Universidad de León, 1992. (en prensa)
- Renaissance Visions of Paradise: Ancient Religious Sources of Thomas More's *The Best State of a Commonwealth and the New Island of Utopia*. *SEDERI* IV, 1993: 121-132.
- Linguistics and the drama in the E. F. L. literature class: a dramatological analysis of the prologue of Christopher Marlowe's *Doctor Faustus*. *Proceedings of the International Conference of Applied Linguistics*, Vol. I. Granada: ICE-Universidad de Granada, 1993: 521-533.
- One mediaeval source and a forgotten game in Ch. Marlowe's *Dr. Faustus*. > *SELIM*, II. Córdoba: Universidad, 1993: 126-133.
- The Life of the Essenes and the Life of the Utopians. A Case Study. *Moreana*, Vol. 31, Nos. 118-119, Junio, 1994: 43-59. Special issue on More's *Utopia*, ed. by E. McCutcheon & C. H. Miller.
- *Y seréis como dioses. Estudio sobre Christopher Marlowe y Doctor Fausto*. Granada: Universidad, 1995.
- The idea of a commonwealth according to the Essenes and St. Thomas More's *The Best State of a Commonwealth and the New Island of Utopia*. > A. Cousins and D. Grace (eds): *More's Utopia and the Utopian Inheritance*. New York: University Press of America, 1995: 53-68.
- Overreaching flesh and soul: Ch. Marlowe's *Doctor Faustus* and Tirso de Molina's *Don Juan*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 107-116.
- Sir John Mandeville's *Travels* and the origins of English utopian literature, *SELIM*, VI. Valladolid: Universidad de Valladolid, 1995 231-240.
- The influence of Thomas More in the creation and development of utopia as a literary genre. *Proceedings of the 5th International Thomas More Symposium*, Mainz: Thomas-Morus Gesellschaft, en prensa.
- Thomas More's utopia and the medieval monastic ideal. *Proceedings of Selim*, VIII. Castellón de la Plana: Universidad de Castellón, 1995. (en prensa)
- Towards a definition of English utopian literature. *Actas del I Congreso de Lengua y Literatura Anglo-Norteamericana*. Ciudad Real: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995: 461-467.

MARTÍNEZ LORENTE, JOAQUÍN (Dr)

Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras. C/ Sto. Cristo, 1. 30071-Murcia.

PA, Universidad de Murcia. RA: Narrativa inglesa en general, literatura utópica.

Tesina: *Elementos utópicos en Gulliver's Travels*. Universidad de Murcia.

Tesis Doctoral: *Literatura utópica inglesa y teoría de los géneros literarios. Estudio de Utopía, New Atlantis y Gulliver's Travels desde un punto de vista genérico*. Universidad de Murcia.

Publications:

- More's *Utopia* or Utopia's *Utopia*? How to Handle Textual and Generic Doubling. *SEDERI* IV 1993: 133-142.
- Possible-World Theories and the Two Fictional Worlds of More's *Utopia*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI* VI. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 117-124.

MELE MARRERO, MARGARITA

Departamento de Filología Moderna-Inglés, Facultad de Filología (Campus de Guajara). 38071-La Laguna. Tenerife. Tlf. 922-609516.

PA, Universidad de La Laguna.

Publications:

- Cony-Catchers and cazadores de gatos: An Examination of the Lexis Related to Thieves and Swindlers in England and Spain in the 16th and 17th Centuries. *SEDERI* IV, 1993: 143-154.

MONNICKENDAM, ANDREW (Dr)

Passatge Romaní, 1, 17003-Girona. Tlf. 972-217386.

PTU. Universidad Autónoma de Barcelona. RA: Milton, Scottish literature, literary theory.

Teaching: The Metaphysical Poets and the Poetry of John Milton; Poetry, Politics and Puritans; Shakespeare.

Publications:

- *Paradise Lost* as a novel. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* I. Zaragoza: Librería General, 1990: 179-190.
- Fallen Fruit, Fallen Man and a Fallen State: Images in Marvell's Pastoral Poetry. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1991: 180-192.
- All About Eve. > Manuel Barbeito (ed): *Paradise Lost: the World, the World, the Words*. Universidade de Santiago de Compostela, Cursos e Congresos, 1991: 85-101.
- Anti-Scottish Sentiment and the Rise of Englishness. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 195-208.
- The Poet and the Bard. *SEDERI* IV, 1993: 155-164.

MUÑOZ VALDIVIESO, SOFÍA

C/ Almansa, 14, Esc. A, 2º D. 29007-Málaga. Tlf. 95-2610873.

PA, Universidad de Málaga. RA: Crítica Literaria, Poesía Inglesa.

M. A. Thesis: *The Spanish Legend in Lord Byron's Don Juan*. Temple University, Philadelphia PA, USA.

Publications:

- Northrop Frye's Critical Approach to Shakespeare's Last Plays. *SEDERI* IV, 1993: 165-172.

MURILLO MURILLO, ANA MARÍA

Avda. Clavé, 47, 2º B. 50004-Zaragoza. Tlf. 976-282385.

Publications:

- *The Spanish Jilt*: the first English version of *La Pícaro Justina*. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* I. Zaragoza: Librería General, 1990: 157-178.
- Love and Chastity in Two Early English Versions of *La Celestina*. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 193-206.
- Spanish Books in Captain Stevens' Library. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 209-218.
- Redefining Characters in Translation: A Case. *SEDERI* IV, 1993: 173-180.
- Cultural transfer in different literary contexts. The case of *La Celestina*. > F. Eguíluz *et al.* (eds): *Transvases culturales: literatura, cine, traducción*. Vitoria: Departamento de Filología Inglesa y Alemana, 1994: 51-56.
- Wit, Faithfulness and 'Improvements' in English Translation: Anthologies of Spanish Popular Literature (1700). > Harald Kittel (ed): *International Anthologies of Literature in Translation. Göttinger Beiträge zur Internationalen Übersetzungsforschung*, Band 9, 1995: 30-39.

NAVARRO ERRASTI, M^a PILAR (Dr)

C/ Cesáreo Alierta, 6, 10º dcha. 50008-Zaragoza. Tlf. 976-229176.

PTU, Universidad de Zaragoza. RA: Pragmática; traducción; historia del inglés.

Tesis Doctoral: *Estudio lingüístico comparativo de la primera versión inglesa del Buscón*. Universidad de Zaragoza, 1979.

Publications:

- Inglaterra y Quevedo. *Letras de Deusto*, 20, 1980: 147-164.
- Predicados, nombres y roles en *Romeo y Julieta*. *Homenaje a Esteban Pujals Fontrodona*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1981. (s. p.).
- *The Witty Spaniard*, un héroe importado. *Actas V Congreso AEDEAN*. Madrid: Alhambra, 1983: 240-248.
- Quevedo en lengua inglesa. > J. C. Santoyo & I. Verdaguer (eds): *De clásicos y traducciones. Versiones inglesas de clásicos españoles (ss. XVI y XVII)*. Barcelona: PPU, 1987: 165-187.
- J. D. Primer traductor inglés del *Buscón*, reconstrucción de su biografía a través de los prefacios de sus traducciones. *Miscelánea*, 8, 1987: 33-60.

NÚÑEZ PERTEJO, PALOMA

Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filología. 15704-Santiago de Compostela. Tlf.: 981 - 575340.

BI, Universidad de Santiago de Compostela. RA: historia de la lengua inglesa; lingüística histórica.

Publications:

— 1995: The development of the Progressive from OE to eModE. *Proceedings of the VIII Conference of SELIM*. Universidad de Castellón. (en prensa)

OLIVARES MERINO, EUGENIO MANUEL

C/ Almona del Boquerón 10, 1º C. 18001-Granada.

PA, Universidad de Jaén. RA: Literatura medieval y Shakespeare.

Publications:

— On Prospero's Abjuration of His 'Rough Magic'. > Mª Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 219-232.

OLIVARES RIVERA, CARMEN (Dr)

Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza. 50009-Zaragoza.

CU, Universidad de Zaragoza. RA: Análisis contrastivo, Pragmática.

Publications:

— Romeo y Julieta como conversación. *CIF*, VII, 1981: 23-27.

OLIVERA VILLACAMPA, MACARIO (Dr)

Departamento de Filología Inglesa y Alemana. Colegio Universitario. Plaza. de la Universidad, 3. 22002-Huesca. Tlf. 974-221050, Ext. 214.

TU, Universidad de Zaragoza. RA: Lengua y Lingüística inglesas, Estudios Renacentistas Ingleses.

Tesina: *Estudio comparado de actualización del lenguaje bíblico en inglés y en español y sus denotaciones semánticas*. Universidad de Zaragoza, 1979.

Tesis doctoral: *Dimensiones de la actualización del lenguaje y lingüística comparada en las biblias inglesa y española*. Universidad de Zaragoza, 1981.

Publications:

— Las causas de divorcio en *Utopia*. *Miscelánea*, 6, 1985: 45-56.

— Uso actual de las formas en *thou*. *Didáctica de la Lengua y la Literatura*, II. Colegio Universitario de Huesca, 1985: 25-34.

— The birth of the Bible in English. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI* I. Zaragoza: Librería General, 1990: 37-44.

— The allegory of the sower. > S. G. Fernández-Corugedo *et al.* (eds): *Studia Patriciae Shaw Oblata*, III. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1991: 333-340.

— Providence and science in Bacon's *New Philosophy*. *Actas del XV Congreso AEDEAN*. Logroño, 1992: 529-534.

— Your Majesty, the Head of the Church of England. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI* II. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 207-216.

— King James Bible: Language and Times. > Mª Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 233-242.

— *The Book of Common Prayer: Its Making and Language*. *SEDERI* IV, 1993: 181-190.

O'NEILL, MARIA

Departament d'Anglès. Universitat de Lleida. Plaça Víctor Siurana, 1. 25003-Lleida. Tlf. 973-702000.

PA, Universidad de Lérida. RA: Lengua y Literatura del siglo XVI.

Tesina: *Richard Mulcaster: the aloness of attempt*. Universitat de Lleida, 1996.

Tesis Doctoral: *The first part of The Elementarie: influence and impact*. (en preparación)

Publications:

— As the river flows: reform and change in *The Elementarie*. *Actas del XIX Congreso de AEDEAN*, Vigo, 1995.

PANDO CANTELI, MARÍA JESÚS

Departamento de Filología Inglesa. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Deusto. 48080-Bilbao. Tlf. 94-4453100, Ext. 378.

PA, Universidad de Deusto, Campus de San Sebastián. RA: Siglo XVII, Literatura Comparada.

Publications:

- The Treatment of the Feminine in Donne's Love Poetry: Some Traces of the Roman Elegy. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI* III. Granada, 1992: 243-254.

PÉREZ VALVERDE, M^a CRISTINA

C/ Cruz 2, 4^o F. 18002-Granada.

PRIETO PABLOS, JUAN ANTONIO (Dr)

Ciudad Jardín Triana, 32. 41960-Sevilla. E-mail: ppablos@cica.es.

PTU, Universidad de Sevilla.

Tesis Doctoral: *El inglés coloquial en el Diario de Samuel Pepys, 1660-1669*. Universidad de Sevilla, 1985-6.

Publications:

- *Una Gramática de Pepys*. Tesis de Licenciatura. Universidad de Sevilla, 1980.
- Falstaff y la iniciación de Hal: perspectiva ritual de *Henry IV*. *Actas del V Congreso de AEDEAN*. Madrid: Alhambra, 1983: 283-290.
- Diarios y cartas del siglo XVII. > Bernd Dietz (ed): *Estudios literarios ingleses. La Restauración, 1660-1700*. Madrid: Cátedra, 1989: 245-264.

RIBEIRO DE PAIVA CORREIA, MARIA HELENA (Dr)

Rua Cidade de João Belo, n^o 6, 3^o Esq^o. 1800-Lisboa, Portugal. Tlf. (01) 8519520.

Professora Catedrática, Departamento Estudos Anglísticos, Universidade de Lisboa, Portugal. RA: literatura renacentista; teoría de la literatura (teoría de los géneros); literatura comparada.

Tesis doctoral: *Shakespearean comedy*. Lisboa. Y *Shelley's Defence of Poetry*.

Publications:

- Shakespeare, the Beauty and the Beast. *Revista Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos*, 2, 1992: 109-113.
- Inventions Fine: Sir Philip Sidney's successful handling of conventional rhetorical devices. *Revista Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos*, 3, 1993: 3-11.

RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, CARLOS

C/ Atabalero, Blq. 1, 2^o B. 29010-Málaga. Tlf. 952-392597. Licenciado.

RA: Literatura Isabelina y Jacobea.

Tesina sobre los Contemporáneos de Shakespeare. (en preparación)

RODRÍGUEZ LEDESMA, M^a NIEVES (Dr)

C/ Guadarrama, 22, 2^o izda. 41005-Sevilla. Tlf. 95-4639740.

PA, Facultad de Humanidades, Universidad de Huelva. RA: Historia de la lengua inglesa. Escocés.

Tesis Doctoral: *Anglificación y estandarización lingüísticas en The Complaynt of Scotland*. Universidad de Sevilla.

Publications:

- El escocés del siglo XVI en la dedicatoria de *The Complaynt of Scotland*. *Actas del Simposium Internacional Henry Sweet*. Córdoba, 1992.
- Scots / English interaction in *The Complaynt of Scotland*. *Proceedings of the 7th International Conference on Medieval and Renaissance Scottish Literature and Language*. Glasgow, 1993.

RODRÍGUEZ PALOMERO, LUISA FERNANDA (Dr)

Isabel la Católica, 1, 1^o izda. 47001-Valladolid. Tlf. 983-354473.

PTU, Universidad de León. RA: El artista, teoría literaria.

SÁEZ HIDALGO, ANA

C/ Veinte de Febrero, 4, 4^o B. 47001-Valladolid.

PA, Departamento de Lengua y Literatura Inglesa y Alemana, Valladolid. RA: Traducción (Renacimiento); relaciones culturales hispano-inglesas en los ss. XVI y XVII.

Tesina: *Democritus Junior to Nowadays Reader: Problemas en la traducción de tecnicismos en la Anatomy of Melancholy de Robert Burton*. Universidad de Valladolid.

Traducciones:

— Prólogo de *Anatomy of Melancholy*, de Robert Burton. *Revista de la Asociación Española de Neuropsiquiatría*, 56 (Suplemento), 1995: 6-110.

— *The Anatomy of Melancholy*, de Robert Burton. (en preparación)

SÁEZ GONZÁLEZ, ROSA

C/ Cuba, 1, 2º C. 06800-Mérida (Badajoz). Tlf. 924-373266. Licenciada en Filología Inglesa y MA in Foreign Languages and Literatures.

Profesora de EOI, Escuela de Idiomas de Mérida.

Tesis: *Bonds of Interest in The Merchant of Venice*. University of Delaware. Newark: Delaware, 1989.

Publications:

— Religion, Law and Justice in *The Merchant of Venice*, *Los Intereses Creados* and *La Ciudad Alegre y Confianza*. > Mª Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 267-276.

— Masks and Characters in *The Merchant of Venice* and *Los intereses creados*. *SEDERI IV*, 1993: 191: 202.

SÁNCHEZ ESCRIBANO, F. JAVIER (Dr)

C/ Panamá 8, 1º 1ª. 50012-Zaragoza. Tlf. 976-332987.

PTU, Universidad de Zaragoza. RA: literatura inglesa medieval y renacentista; relaciones hispano-inglesas en el siglo XVII; teoría literaria: historicismo, estética de la recepción.

Teaching: Teatro Isabelino, Literatura Inglesa Medieval y Renacentista.

Cursos de Doctorado: Influencia literaria española en la Inglaterra de los siglos XVI y XVII; Literatura española en la Inglaterra de los siglos XVI y XVII: traducciones y traductores; Historia y Literatura: Teatro histórico renacentista inglés; Literatura pastoril en el renacimiento inglés.

Tesina: *Estudio de las fuentes de The Tempest*. Universidad de Zaragoza, 1973.

Tesis Doctoral: *James Howell: un hispanista inglés del siglo XVII*. Universidad de Zaragoza, 1979.

Publications:

— James Howell: un galés del siglo XVII, viajero por el País Vasco. *BSS*, XXIII, 1979: 139-155.

— *James Howell: un hispanista inglés del siglo XVII*. Universidad de Zaragoza: Secretariado de Publicaciones, 1980. (Resumen Tesis Doctoral).

— Tamburlaine y su teoría del poder. *Miscelánea*, 1, 1980: 55-62.

— La pronunciación del inglés según las gramáticas de James Howell. Sus fuentes. *Miscelánea*, 2, 1982: 55-72.

— *The Tempest* y dos novelas francesas: análisis temático. *Miscelánea*, 3, 1983: 27-51.

— Los diccionarios políglotos de James Howell: fuentes y aportaciones personales. *Atlantis*, 5, 1983: 5-22.

— Los dioses en *Dido, Queen of Carthage*. *Miscelánea*, 5, 1984: 9-20.

— Paremiología comparada: la primera colección de refranes españoles publicada en Inglaterra. *Actas del IV Congreso de AEDEAN*. Salamanca, 1984: 183-196.

— La unidad de tiempo en *Romeo and Juliet*. *Miscelánea*, 6, 1985: 71-80.

— Traducción de refranes españoles al inglés en el siglo XVII. *Actas de las Jornadas de Traducción*. Ciudad Real: Facultad de Letras, 1986: 233-247.

— La traducción de *Le Cid* de Corneille al inglés: un problema de fechas (Las traducciones de Joseph Rutter). *Actas de las I Jornadas Nacionales de Historia de la Traducción*. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1987: 277-282.

— La versión inglesa de Hipólito y Aminta, de Francisco de Quintana: estudio bibliográfico. *Fidus Interpres: Actas del XI Congreso de AEDEAN*. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1987: 173-181.

— La versión inglesa de *Experiencias de Amor* y *de Fortuna*, de Francisco de Quintana: aportaciones bibliográficas. > J. C. Santoyo e I. Verdager (eds): *De clásicos y traducciones. Clásicos españoles en versiones inglesas: los siglos XVI y XVII*. Estudios de Literatura Española y Comparada. Barcelona: PPU, 1987: 189-204.

— English translations from the Spanish through French in the 17th century. > Javier Sánchez (Ed.): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 139-156.

— The Spanish Match through the Texts: Jonson, Middleton and Howell. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 230-246.

- Bibliografía española sobre Shakespeare. (Con M^a L. Dañobeitia) > J. M. González (ed): *Shakespeare en España: crítica, traducciones y representaciones*. Zaragoza: Pórtico, 1993: 469-496.
- Learning Spanish in England in the 16th and 17th Centuries. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 277-292.
- Tamburlaine, the Scourge of God: Mexía, Marlowe and Vélez de Guevara. *SEDERI IV*, 1993: 203-216.
- Who's Who in SEDERI. *SEDERI IV*, 1993: 281-305.
- Ricardo II de Inglaterra: historia de una rebelión. > *Homenaje a María Luisa Ledesma*. Dept. de Historia Medieval, Universidad de Zaragoza, 1993: 827-842.
- Medieval into Renaissance: The case of Kings Richard II and Henry IV. *SELIM, VI*, 1995: 325-335.
- *Proverbios, Refranes y Traducción*. Zaragoza: SEDERI 1996.
- Shakespeare's *Richard II*: a Historical Reading. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 163-174.

SÁNCHEZ ROURA, MARÍA TERESA (Dr)

Parque Municipal, 26, B 1. 15680-Ordenes (La Coruña).

Publications:

- Addressing the Audience of the *Towneley Plays*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 175-188.

SASTRE COLINO, CONCHA (Dr)

C/ Velardes, 10, 2º B. 47002-Valladolid.

PTEU Facultad de Educación. Valladolid.

Publications:

- The Romance in Shakespeare: *Romeo and Juliet* and *The Tempest*. *SEDERI IV*, 1993: 217-228.

SHAW FAIRMAN, PATRICIA (Dr)

Yela Utrilla, 2, B, 13º A. 33007-Oviedo. Tlf. 98-5237637.

CU, Universidad de Oviedo. RA: Lengua y Literatura Medieval Inglesa; Literatura y Lengua de los siglos XVI y XVII; Literatura Inglesa en general.

Publications:

- El Madrid y los madrileños del siglo XVII según los visitantes ingleses. *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, I. Madrid: CSIC, 1966: 137-145.
- Samuel Pepys y España. *Filología Moderna*, VI, 21-22, 1966: 3-28.
- Un turista inglés en España a principios del siglo XVII. *Homenaje al Profesor Alarcos*, II. Universidad de Valladolid, 1966: 809-827.
- *Macbeth* and the Critics. *Filología Moderna*, XIV, 50-51, 1974: 203-231.
- James Howell: un galés del siglo XVII curioso de las gentes y de las cosas de España. *Archivum*, XXVI. Universidad de Oviedo, 1976: 403-419.
- Noticias y conocimientos acerca de la lengua española en la Inglaterra del siglo XVII. *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1979: 325-347.
- Testimonios ingleses contemporáneos sobre la figura de Gondomar. *ES*, 9, 1979: 109-132.
- A Sixteenth Century *Pamela*: Gabriel Harvey's *A Noble Mans Sute to a Cuntrie Maide*. *Homenaje a Esteban Pujals*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1981: 367-383.
- *España vista por los ingleses del siglo XVII*. Madrid: SGEL, 1981.
- Calderón y la Corte de Carlos II de Inglaterra. *Nueva Conciencia*. Mieres del Camino: Instituto «Bernaldo de Quirós», 1984: 119-127.
- Características de la narrativa isabelina en prosa. > S. Onega (ed): *Estudios Literarios Ingleses. Renacimiento y Barroco*. Madrid: Cátedra, 1986: 129-170.
- Los aciertos dramáticos de Thomas Middleton. > R. Portillo (ed): *Estudios Literarios Ingleses. Shakespeare y el teatro de su época*. Madrid: Cátedra, 1987: 255-279.
- The Miseries of Mavillia: a Miniature Novel of the Late Sixteenth Century. > *Scripta in Memoriam J. B. Alvarez-Buylla*, Universidad de Oviedo, 1987: 267-277.
- Ale-Wives, Old Wives, Widows and Witches: The Older Woman in English Renaissance Literature. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 9-36.

- Philip II and Seduction *a la española* in an Elizabethan *Roman à Clef*. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 289-302.
- Valores literarios del madrigal inglés. *Programa de Conciertos en la Universidad: Música Coral Inglesa*. Universidad de Oviedo, 1992: 9-12.
- Estudio y docencia de Shakespeare en la Universidad Española. > J. M. González (ed): *Shakespeare en España*, Zaragoza: Pórtico, 1993: 95-118.
- 'I Like My Wiues Deuise Well': Resourceful Women in Deloney's Fiction. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 293-302.
- El *Macbeth* de Shakespeare, fuente literaria del *Macbeth* de Verdi. *Programa de Macbeth*, XLVI Festival de Ópera de Oviedo, Teatro Campoamor, Sept. -Oct. 1993: 7-17.
- La inacceptabilitat de estar subjecte a la monarquia d'una dona: dones destacades a *Història de la Gran Bretanya* de J. Milton. > *Miscel·lànea d'homenatge al Rd. Esteve Pujals*, Barcelona: Columna, 1994: 325-335.
- *The bewties of the fut-ball*: Reactions and References to this 'Boysterous Sport' in English Writings, 1175-1815. > *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense*, n^o 2, 1994: 47-57.

SHEPHERD, ROBERT (Dr)

Pasaje Conde de Belchite, 3, 3^o D. 28027-Madrid. Tlf. 91-7423343. B. A. Griego e Inglés (Canterbury, University of Kent), PhD en Literatura Anglo-irlandesa (Trinity College, Dublin).

PA, Universidad Autónoma de Madrid. RA: Literatura comparada y modernismo, especialmente T. S. Eliot y Ezra Pound.

Teaching: Curso de Doctorado Influencia de teatro isabelino y jacobeo (Kyd Webster, Ford) en *The Waste Land*.

Publications:

- Shakespeare's Henry V: person and persona. > S. G. Fernández-Corugedo (ed): *SEDERI II*. Universidad de Oviedo: Servicio de Publicaciones, 1992: 303-312.
- Edmund Waller Impounded. > M^a Luisa Dañobeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 303-312.
- Criseyde / Cresseid / Cressida: What's in a Name? *SEDERI IV*, 1993: 229-236.
- How Scottish Weather Affected the English Literary Climate. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 189-196.

SOUBRIET VELASCO, BEATRIZ

C/ Calatrava, 4, 1^o. 13001-Ciudad Real. Tlf. 926-255751.

Profesora de EOI, Escuela Oficial de Idiomas de Tomelloso. RA: Renacimiento inglés (literatura)

Tesis de Licenciatura: *El epilío erótico en la poesía inglesa del siglo XVI*. U. Complutense de Madrid, 1993.

Publications:

- Chaos and Harmony in Middleton's *A Game at Chess*. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 197-202.

STONE, JOHN A. G.

Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filosofia y Letras. Gran Via, 585, 08007-Barcelona. Tlf. 93 - 3184266, Ext. 2065. (B. A. y M. A. McGill University).

Profesor Asociado, Universidad de Barcelona.

TAZÓN SALCES, JUAN EMILIO (Dr)

C/ Las Acacias, 33. Urb. Soto de Llanera. 33192-Pruvia-Llanera. Asturias. Tlf. 98-5265771.

PTU, Universidad de Oviedo. RA: Literatura e Historia inglesas.

Tesis Doctoral: *Presencia española en Irlanda en el siglo XVI*. Universidad de Oviedo, 1985.

Publications:

- *R. Hakluyt: Principales viajes, expediciones, tráfico comercial y descubrimientos de la nación inglesa*, 1. Madrid: Atlas, 1988.
- Politics, literature and colonization: A view of Ireland in the 16th century. *Dutch Quarterly Review*, vol. 18. (También publicado en C. C. Barfoot and Theo D'haen (eds): *The Clash of Ireland: Literary Contrasts and Connections*. *D. Q. R. Studies in Literature*, 4). 1988.
- Spain and Terra Australis: Early Voyages of Discovery. *Westerly*, 1. University of Western Australia, 1989.

- Dialectical tension in Sir Walter Raleigh's life and work. (Con S. Suárez). > J. Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 45-56.
- The Humble Informs: Three Spanish Historical Cases in 1590. *Studia Patriciae Shaw Oblata*, III. Oviedo, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1991: 430-441.
- Caliban's choice in the 'Irish Tempest'. (Con U. Viñuela). Fernández-Corugedo, S. G. ed.: *SEDERI II*. Oviedo, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1992: 321-329.
- *R. Hakluyt: Principales viajes, expediciones, tráfico comercial y descubrimientos de la nación inglesa*, 2. Madrid: Atlas, 1992.
- La Mueca y el Cambio: Tomás Moro en la encrucijada de la Reforma. *Endemu*, VI, 1994: 81-90.

TEJERA LLANO, DIONISIA (Dr)

C/ Manuel Allende, 19, 4º izda. Esc. 1. 48010-Bilbao. Tlf. 94-4211747.

CU, Universidad de Deusto, Bilbao. RA: Literatura medieval y del siglo XVII.

Teaching: Literatura Inglesa del Renacimiento.

Publications:

- Thomas Gage. *Letras de Deusto*, nº 21, 1981.
- Ediciones y Traducciones de The English American. *44th International Congress of Americanists*. Manchester, 1982.
- *Thomas Gage. Su personalidad y su obra*. Madrid: CSIC, 1982.
- *The English Survey*, a political translation in the 17th century. *Primer Congreso de Traductores*. León.
- Dos traducciones políticas del siglo XVII (1648 y 1663). > J. C. Santoyo & al (eds): *Fidus Interpres*, Vol. I. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1987: 115-122.
- *Viajes por Nueva España y Guatemala*. *Historia* 16, Mayo, 1987.
- *The English American*: la crónica de un hereje. *Hispania Sacra*. Centro de Estudios Históricos, CSIC, 1988.
- Decisiva Influencia de Thomas Gage en el 'Western Design' de Oliver Cromwell. > Mª Luisa Dañoibeitia (ed): *SEDERI III*. Granada, 1992: 329-342.
- Dr. Faustus and Don Juan: Two Baroque Heroes. *SEDERI IV*, 1993: 243-250.
- Spanish-English Relationship in the Work of Thomas Gage, al. Tomás de Santa María. > Ana Manzananas (ed): *SEDERI VI*. Salamanca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1996: 203-208.

TRONCH PÉREZ, JESÚS (Dr)

Carrer Badía, 108-3. Montcada, 46113-Valencia. Tlf.: 96-154818.

PA, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filología, Universidad de Valencia. RA: teatro isabelino y jacobeo; crítica textual.

Tesina: Editor *Hamlet*, Editor un Enigma: Aproximació. Reflexions sobre la crítica bibliotextual shakespeariana en l'exemple de *Hamlet*. Universidad de Valencia, 1994.

Publications:

- *Un primer Hamlet*. Valencia, Fundación Shakespeare de España, 1994.
- Edición del texto de *Hamlet* del Instituto Shakespeare. Valencia, Fundación Shakespeare de España, 1994.
- *Shakespeare: La Cavallerie. Estudi Preliminar*. Notebooks of the Shakespeare Foundation of Spain, 4. Valencia, Fundación Shakespeare de España, 1994.

UNGERER, GUSTAV (Dr)

Känelgasse 11. 3052-Zollikofe, Suiza. Tlf. 31 572094.

Professor of Modern English Literature, Englisches Seminar, Universität Bern. RA: Shakespeare; Anglo-Spanish relations in the 16th cent. ; 17th-century drama.

Publications:

- *Anglo-Spanish Relations in Tudor Literature*. Bern: Francke, 1956. (rpt AMS Press, N. Y., 1972).
- An Unrecorded Elizabethan Performance of *Titus Andronicus*. *Shakespeare Survey*, 14, 1961: 102-109.
- Two Items of Spanish Pronunciation in *Love's Labour's Lost*. *Shakespeare Quarterly*, 14, 1963: 245-251.
- The Printing of Spanish Books in Elizabethan England. *The Library*, 20, 1965: 177-229.
- Letters of Antonio Pérez to Don Juan de Zúñiga. *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 27, 1965: 672-81.
- Bibliographical Notes on the Works of Antonio Pérez. *Cuadernos de Historia*, 16-18, 1963-5: 247-260.

- Unamuno and Shakespeare. > Germán Bleiberg & E. Inman Fox: *Spanish Thought and Letters in the 20th century*. Nashville, 1966: 513-532.
- Lost Government Publications in Spanish and Other Languages (1597-1601). *The Library*, 20, 1974: 323-329.
- The French Lutenist Charles Tessier and the Essex Circle. *Renaissance Quarterly*, 28, 1975: 190-203.
- *A Spaniard in Elizabethan England: The Correspondence of Antonio Pérez's Exile*. Vol. I and II. London, 1975 y 1976.
- Antonio Pérez' politische Aphorismen. > Gerhard Neumann: *Der Aphorismus. Zur Geschichte, zu den Formen und Möglichkeiten einer literarischen Gattung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1976: 427-51.
- 'My Lady's a Catayan, we are politicians, Maluolios a Peg-a-ramsie'. *Twelfth Night*, II. iii. 77-78. *Shakespeare Survey*, 32, 1979: 85-104.
- Roland du Jardin: Author of *A discourse of the Married and Single Life?* *The Library*, Sixth Series, 2, 1980: 211-216.
- La defensa de Antonio Pérez contra los cargos que se le imputaron en el Proceso de Visita. *Temas Aragoneses*, 29. Zaragoza, 1980.
- Sir Andrew Aguecheek and His Head of Hair. *Shakespeare Studies*, 16, 1983: 101-133.
- The Viol da Gamba as a Sexual Metaphor in Elizabethan Music and Literature. *Renaissance and Reformation*, 20, 1984: 79-90.
- Shylock's 'Gaping Pig'. *Liber Amicorum Willem Schrickx*. Ghent, 1985: 267-76.
- Edward Phillips's *The Mysteries of Love and Eloquence* (1658) and Its Shakespeare Allusions. *Seventeenth-Century News*, 43, 1985: 38-42.
- George Baker: Translator of Aparicio de Zubia's Pamphlet on the 'Oleum Magistrale'. *Medical History*, 30, 1986: 203-211.
- 'The Equinoctial of Queubus'. *Shakespeare Studies*, 19, 1987: 101-110.
- Shakespeare in Rutland. Sir John Harington of Exton: Patron of the 1595/96 Christmas Festivities at Burley-on-the-Hill and of the Chamberlain's Man. *Rutland Record*, 7, 1987: 242-8.
- Thomas Digges and Sancho de Londoño's Military Ordinances of 1568. > J. C. Santoyo et al. (eds): *Fidus Interpres*, I. Universidad de León: Servicio de Publicaciones, 1987: 130-139.
- The Alleged Milton Epitaph on Moll Cutpurse. *Milton Quarterly*, 23, 1989: 20-26.
- Thomas Shadwell's *The Libertine*: A forgotten Restoration Don Juan Play. > Javier Sánchez (ed): *SEDERI I*. Zaragoza: Librería General, 1990: 223-240.

VÉLEZ NÚÑEZ, RAFAEL

Apartado de Correos, 320. 11080-Cádiz. (C/Jorge Juan, 2, 3º A). Tlf. 956-278826.

PA, Departamento Filología Francesa e Inglesa, C/ Bartolomé Llompart, s/n. 1103-Cádiz. Tlf. 956-245083. Universidad de Cádiz. RA: literatura efímera, especialmente las mascaradas de corte de Ben Jonson; estudios multidisciplinares, esp. música y literatura.

Tesina: Machina Versatilis: *la mascarada jonsoniana como forma literaria múltiple*. Universidad de Cádiz, 1995.

Publications:

- Retórica musical, afectos y melancolía en la Inglaterra del Renacimiento. *Actas del II Encuentro sobre Retórica, Texto y Comunicación*. Cádiz, 1994. (en prensa)
- Entendiendo el Renacimiento: reyes y amigos ambiguos. Representaciones literarias de la homosexualidad en el Renacimiento inglés. > *Stylistica*, 1. Sevilla, 1995.

VERDAGUER CLAVERA, ISABEL (Dr)

Pº San Gervasio, 6, 2º 1ª. 08022-Barcelona. Tlf. 93-2128942.

PTU, Universidad de Barcelona.

RA: traducciones al inglés de los clásicos españoles.

Tesis Doctoral: *El Guzmán de Alfarache en Inglaterra*. Universidad de Barcelona, 1981.

Publications:

- El *Guzmán de Alfarache* en Inglaterra: causas de su éxito. *Anuario de Filología*, 8, 1982: 505-508.
- Wordplay in *The Rogue*. *Actas del VI Congreso de AEDEAN*. Barcelona, 1984.
- Traducciones al inglés del *Libro de la Vida*. *Actas del X Congreso de AEDEAN*. Zaragoza, 1986: 497-502.
- y J. C. Santoyo (eds): *De Clásicos y Traducciones*. Barcelona: PPU, 1987.

- Traducciones inglesas del *Libro de la Vida*. *Idem*, pp. 81-88.
- Traducciones inglesas del *Guzmán de Alfarache*. *Idem*, pp. 115-128.
- Problems in Translating *Guzmán de Alfarache* into English. *SEDERI* IV 1993: 273-280.
- *Tirant lo Blanc* en lengua inglesa. *Atlantis* XVI, 1994: 217-229.

WHITLOCK, KEITH (Dr)

Parsifal College, 527 Finchley Road. NW3 7BG London.

Staff Tutor in Literature, Arts Faculty. RA: Jacobean and Caroline Drama.

Publications:

- Course materials published by the Open University: Culture and Belief, 1450-1600; Shakespeare; Literature in the Modern World; Introduction to Literature, Writers, Readers, Texts.

* * *

